

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1946)

**Heft:** [1]: La Suisse au travail = Switzerland at work

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NW  
1939**

*Wir liefern*

# STANZ-ARTIKEL

für alle  
Industrie-  
zweige

**LÜDI & CO.** METALLWARENFABRIKEN MOGELSBERG/FLAWIL

*Nouveauté 1946*

# HUILEUR UML

**Hummel Fils C°, La Chaux-de-Fonds**

*Fournitures Horlogerie*

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

# **H. Ritschard & Cie**

GENÈVE LAUSANNE

BÂLE

*Services à l'exportation et l'importation*

**BRUXELLES:** Félicien Van de Moortel, 83, Rue Botanique

**PARIS:** Express-Transport Ltd., 27, Rue de Flandre 19e

**LONDRES:** M. a. t. Transport Ltd., Ling-House - Dominion Street

**MADRID:** A. Challos, Felipe IV, 8

**NEW-YORK:** Hudson-Skipping Co., 17, State Street

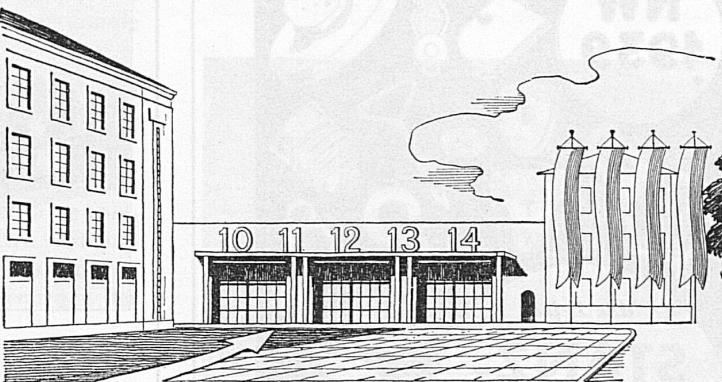
**BUENOS-AIRES:** Thomas J. Seaglia s.r.l. Saumicente, 299, Bola Comercio

# Fournisseurs pour l'industrie des arts graphiques

**FOIRE SUISSE  
D'ÉCHANTILLONS  
BALE 1946**

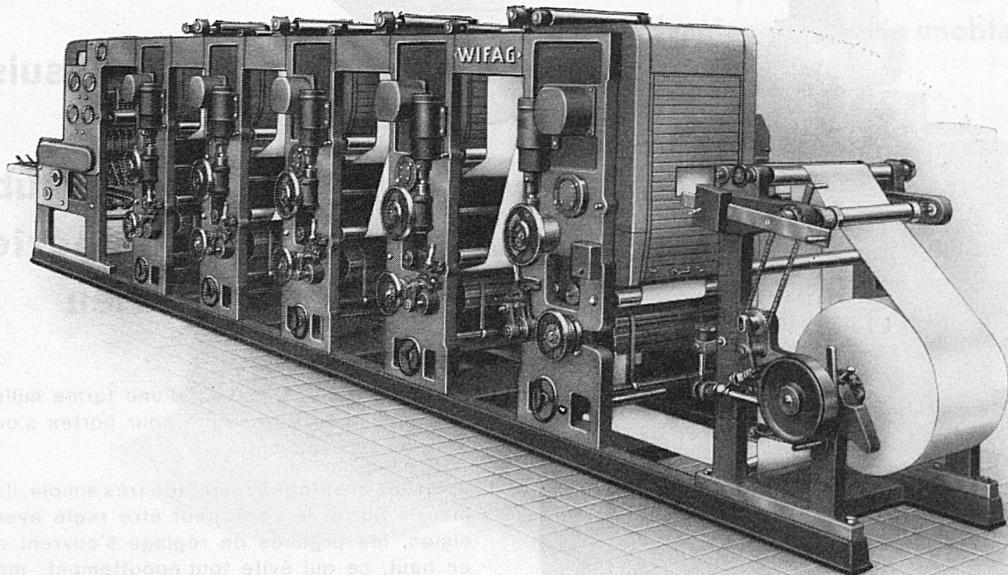
4—14 mai 1946

**GRAPHICAL  
MACHINES  
at the Basle Fair**



	Stand No.	
<b>BERCHTOLD J. &amp; CO., Zurich</b>	3467	Presse à platine à découper, presse à gaufrer et à vulcaniser Machine à découper
<b>FAG S. A., Lausanne</b>	3438	Machines et appareils p. la préparation rationnelle des formes typogr. hors presse à imprimer
<b>FIEG A., Zurich 7</b>	3471	Pulvérisateur antimacule «Tonfix». Ustensiles p. imprimeries
<b>GIETZ J. &amp; CO., Zurich 11</b>	3478	Presse à platine automatique «Auto-Presto», presse à platine «Presto», presses à épreuves, machine «Universelle» pour la préparation de clichés Ustensiles pour imprimeries
<b>«GRAPHICART &amp; WIFAG», Berne</b>	3426	Machine rotative en creux multicolore, machines de stéréotypie
<b>HEENSS &amp; CO. S. A., Arlesheim</b>	3441	Margeurs automatiques «Auto-Simplex»
<b>HUNKELER JOS., Wikon</b>	3461	Machines à perforez, à encoller et machines auxiliaires pour la reliure
<b>LUESCHER, LEBER &amp; CIE. S.A., Berne</b>	3430	Rangs en acier, rangs à galées, appareils d'humidification «Schenk»
<b>MANTEL HEINRICH, ZURICH</b>	3474	Machine à brocher «Agrafix» Presse à doré «Pressor»
<b>MARTINI S. A., Frauenfeld</b>	3445	Machines à coudre au fil textile. Machines et appareils rapides à forer le papier. Machines à égaliser le papier pour différents formats de papier
<b>PROMAG S. A., Konolfingen</b>	3445	Machines à adresser Machines à plier
<b>RICKENMANN ERNEST, Zurich</b>	3480	Appareils spéciaux pour les procédés photolitho et chimigraphie. Pulvérisateur antimacule, espace-bandes pour machines à composer, pivots p. impression en couleurs. Pâte à rouleaux «Rex»
<b>SCHAEPPI ERNEST, Horgen</b>	3463	Machines à couper et outils à estamper
<b>SCHNEIDER &amp; Co. S. A., Dietikon</b>	3450	Presses à épreuves «Prima». Cisailles à carton, appareils à couper les lignes, espace-bandes et moules pour machines à composer, outils à forer le papier
<b>ZELLWEGER B. E., Zurich 3</b>	3448	Appareils à justifier les rouleaux et les clichés. Sortie de feuille «Zellwe». Produits chimiques spéciaux. Machine à aiguiser les clichés en caoutchouc

**FOIRE DE BALE 1946 Halle XI, Stand No. 3426 Téléphone 9 53 88**



Des produits de la „**WIFAG**“, Fabrique de Machines S.A. Berne, visibles en plein fonctionnement, soit

### **1 machine rotative en creux**

pour impression multicolore, soit une couleur recto et 4 couleurs verso ou  
2 couleurs recto et trois couleurs verso

- 1 presse à empreindre hydraulique „WIFAG“
- 1 presse à empreindre à main „WIFAG“
- 1 scie circulaire „WIFAG“
- 1 moule de stéréotypie „WIFAG“
- 1 four de stéréotypie „WIFAG“
- 1 planeuse-raboteuse „WIFAG“
- 1 fraiseuse à plat „WIFAG“
- 1 fraiseuse pour clichés cylindriques „WIFAG“

VENTE EXCLUSIVE PAR

**«GRAPHICART»**

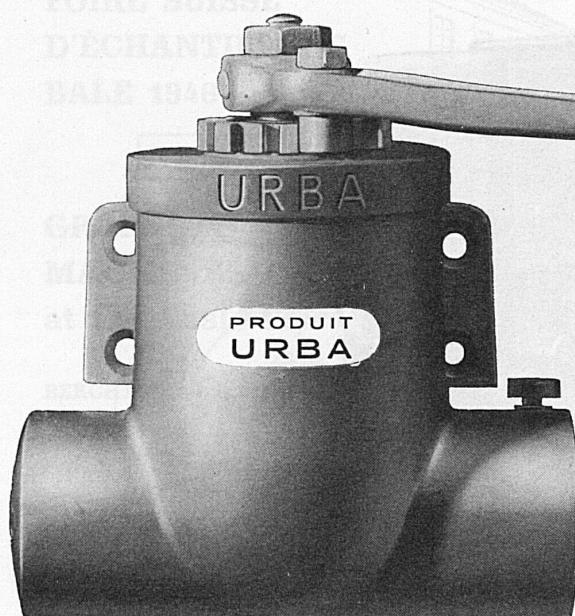
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'ÉQUIPEMENT POUR LES ARTS GRAPHIQUES S.A.

**B E R N E**

ADRESSE POSTALE: CASE POSTALE TRANSIT    TÉLÉGRAMMES: GRAPHICART BERNE    TÉL. (031) 3 09 01

# Ferme-porte URBA

hydr.



Un produit suisse  
de précision  
à ressort en ruban  
d'acier supérieur  
poli en bleu

Le ferme-porte **URBA**, d'une forme mille fois éprouvée, peut être réglé pour portes s'ouvrant à droite et à gauche.

**Voici ses avantages:** montage très simple, il freine bien la porte, le choc peut être réglé avec précision, les organes de réglage s'ouvrent contre en haut, ce qui évite tout égouttement; matériel solide, finition soignée.

## Serrures de sécurité URBA

### Un produit suisse

en tous genres avec clefs en acier, à deux barbes, pour trésors, safes et coffres-forts

**Serrures URBA à branches** avec et sans bascule

**Serrures URBA pour armoires murales**

avec et sans bascule

**Serrures URBA pour trésors** avec et sans bascule

**Serrures URBA pour safes**

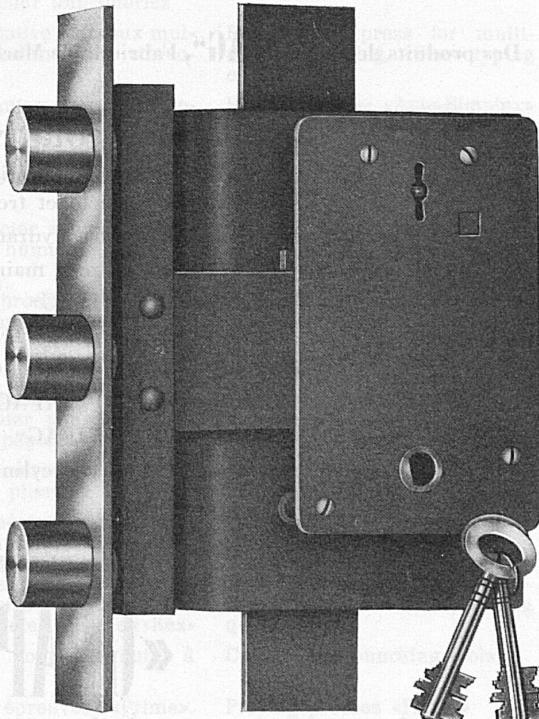
**Serrures URBA pour cassettes**

**Serrures URBA pour tiroirs de meubles en acier**

**Serrures URBA à palâtres pour armoires d'archives**

**Serrures URBA à entailler,**

à 3—4—5 boulons pour coffres-forts



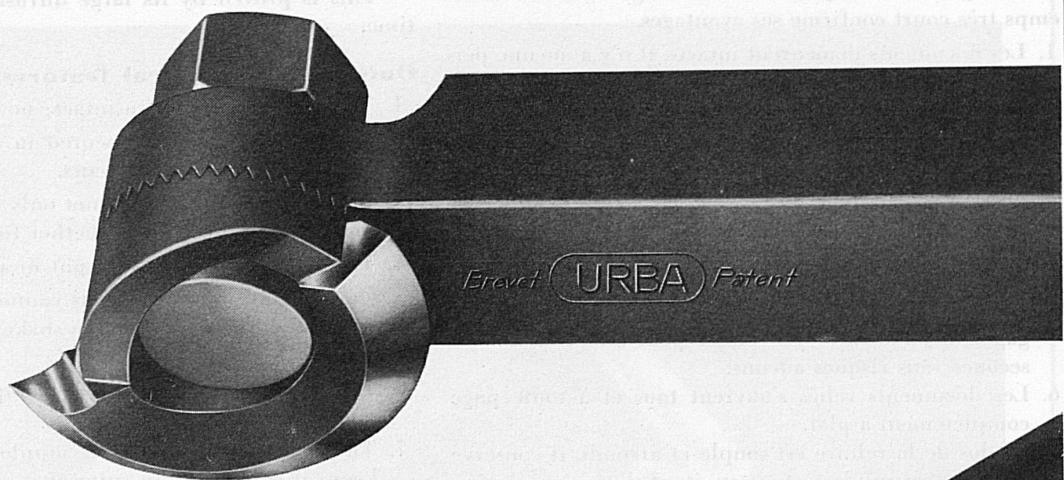
**Hs. Murbach S. à r. l . Téléphone (051) 26 38 64 Zurich - Wipkingen (Suisse)**

Foire d'échantillons Halle VIII . Stand 2253 . Téléphone 2 57 67

# The URBA Turning Tool

Swiss and Foreign  
Patents pending

The application of a new principle of construction -  
the helix - provides advantages hitherto unobtainable



## URBA Roughing Tool

Precision work and robust construction guarantee the highest performance. The edge maintains the original shape and size over the whole, **very large** working section (up to 220) and can be very easily reground.

The cutting edge consists of high speed steel, or cemented carbide. All parts of the tool are hardened.



## URBA General Purpose Tool

With the same cutter the following operations

- can be carried out:
- ① facing
  - ② straight cutting
  - ③ boring
  - ④ finishing of hole ends.

The URBA Turning Tools can be supplied in different sizes, for left and right turn.  
Thread Cutters ( $-55^\circ$  to  $60^\circ$ ), Radius and Shaping Tools made to order.

Sales agencies and manufacturing  
Licences available

Manufacturer: **Hs. Murbach Ltd.** Tel. (051) 26 38 64 **Zürich-Wipkingen** Switzerland

Swiss Industries fair Section: VIII Stand: 2253 Tel. 2 57 67